

b/c.

Usep la Toonga  
proberbs.  
SWEVURISO SWAVAKHALE

K24/10  
9/10 J. P. Ndhambi

Ser. 607.2)

1b

1. 1. Šoya ndzeni a šibihi kubiha šoya ti hlweni
2. Swihlele kutekana ku avana aswi hlweli
3. Širhami šidlele nwafukula aya kimberly
4. Šikosi ašivoni
5. Šiva ndza e nyongeni
6. Še endze na dzana ntsengo uya wuku ma emahlweni
7. Šivandza ašivitaneri muyeni
8. Ši e ndla hi vomu ašivavi
9. Šikundzu ufile asiya ndha ka (ririmirahomu)
10. Songarigogo ra ha tsakama
11. Swakudya iswisala handle
12. Šandlafamba šandla vuya
13. Ša ka ra mulungu i mali
14. Swipene swimbirhi aswi kotše ri wi mpingwini wu nwe
15. Šiminta ntsengele u the mbha nkolo
16. Šisola hosi sola ~~mskmsk~~ usukile
17. Šigono a ší hlekiwa
18. Ši hlangi ihosi
19. Ša mukonwana aší omi
20. Šaku ambiwa ša mbiwile
21. Šawe na hileší unga dya
2. 22. Sango ari wundli mu nhu
23. Šimanga i nku kulu
24. Kudyela hi timpfuvu hingari manga nhlalukweni
25. Khambari dle le nwini wa nsimu
26. Kuveleka i ku humesa moya
27. Kaya ka munhu a kubihi
28. Kutsemela tsolweni
29. Kudlayela kudya
30. Kulumekiwa hi matshuri mi nhluka yiri kona

Ser. 607.

K24/10

- 31 Khwembe ro kombela ari na murhu  
32 Khombo ari sukeli kule  
33 Kunonelwa hi mpfundla aswi hloli  
34 Kwirhi a sína vunwa  
35 Ka bya ndlani kahuku yo fa himafurha  
36 Kufa iku e tlela  
37 Kudya i ku engeta  
38 Ku kandza vu kati ubyi kandzisa hinuna  
39 Ku tshama tiko iswakudya  
40 Kusenga mhaka ahikutota mafurha nhlokweni
3. 41 Loko ungatambi utateka mekwavo  
42 Lovola nwana anga heli  
43 L'arilaka anga yingiseriwi
- 44 Mukwana wa sínyayi wúse ka hala-nahala  
45 Mbelo ko yi tse mile mubya  
46 Ma ~~kam~~ khombo ama e ndli ma mbirhi  
47 Mbilu i síhlangi  
48 Mungoma i wa msati  
49 Mbila yi pfumale ntšila hi ku rhumisa  
50 Musi a wu tshu viki kungatshiveriwangi ndzilo  
51 Murhi awu dlayi mu nhu  
52 Munhu i ndlopfu u dya mirhi ya ku tala  
53 Matimba ya ngwenya i mati  
54 Mati a ma na síyila  
55 muti a wu teki nsimu (Kimbe nsimu ayi siveri muti)  
56 Ma kondlo a hanyile hiti nsinga ta va yeni  
57 Masa sani ufele nhoveni Madyohani afela mutini  
58 Munhu ava khomi hi nkondzo  
59 Muhundzi wa ndlela a nga heti swakudya  
60 Mhongo yo basa ísí tlhavela vahindzi  
61 Ma ndla a mu nhu a nga mili byanyi  
62 Mafehhe a ma hle kani makovo
4. 63 Munhu udlawa hiśaka

- 64 Mbyana yovukula ayilumi
- 65 Mandla anga heli
- 66 Nkwahle wu dlewehišínano
- 67 Ndzilo wa mba bva a wu orhiwi
- 68 Nyimpi a yina vu tsanana
- 69 Nyimpi ayivuyi ntsena
- 70 Nhlekanhi ava eleli
- 71 Nhopfu ayi nuheti
- 72 Nkoka woya kule awuna nyama
- 73 Nanga ayi ti tshunguli
- 74 Nomo awu taleriwi hi na mbu
- 75 Kokari rhanga na vana varona
- 76 Ndlopfu ayi tsandziwi hiti mhondzo tayona
- 77 Nangeni ava leli
- 78 ~~Naxngaxixaxi~~ Nanga i mu konwana
- 79 Na nga i noyi
- 80 Ntsumi ayi f dlawi
- 81 Nwana uti viwa hi ma na wayena
- 82 Nkondzo indzeyani uta hela u ya huma ka hina
- 83 Ndjovo va tšhukela bandhla (hubyeni)
- 5. 84 Nwana la ngarili ki ku ufela dzo byeni
- 85 Ngu vuyavu šika vokokelana
- 86 Nyoka ayi na vutsanana
- 87 Nhonga yo sungula ayi vavi kuvava ya lendzaku
- 88 Nhonga yale kule ayi dlayi nyoka
- 89 Nkondzo ima dlayisani
- 90 Nandzu i nguvu vofinengela
- 91 Nwini wa nkosi u vone ka hi nala
- 92 Nyoka le'yi vone ka ka a ya ha lumi
- 93 Nkosi awu boli

Ser. 607

K24/10

94 Vusiku abyi fambi wi kanwe  
95 Vanhu ima ko ndlo va dyanana  
96 Vari uponile ne vangani  
97 Vurhongo abyi na vusiwana  
98 Vurhongo byi dlele nghala  
99 Vata kolwa hi sw'oso

100 Imafele ya nghotsa  
101 I ku lova mavungu na ngoti  
102 Intsindzo wu ku kula kule

6.

103 I kunwa mandza hiueše  
104 I Mhango kuti lavela  
105 I Khoma hlaya murhi wava nyayi  
106 I Mandla ku lova  
107 I Ku tlula ka mhala kuletela nwana walendzeni  
108 Intila byantila  
109 Homa yi bile tsolo (Kumbe Khorhorho)  
110 Hlapfi hiya ma nghenelo  
111 Hidyile makungu  
112 Thumba rale ma nyenyeni  
113 Tiko ~~xxxxxxx~~ ari e tleli kuele la mafusi ntsena  
114 Tiko i vanhu  
115 Tinyo sí to luma i madza na ntsena  
  
116 Phindha ~~kambirhi~~ kambirhi i khombo  
117 Wundla sitaku wundlavo  
118 Unga onhi síhlovo mi ndzuku uta nwa kona  
119 Unga dlayi nyo ka u ndzuluta tamitsele tavona  
120 Unga tlhu vuti dzovo unga sevona nwa na

Ser. 607.

K24/10

Hlamu selo ya ~~amirisi~~ swivuriso

7. 1 Hiloko vari hubyeni ku nwiwa byala kumbe kudyiwa nyama kumbe swakudya swihine swihi leswifane la ka kuta ndha ku loko va hetile timhaka loko swakunwa kumbe swa kudya swibihile avafaneri ~~ku~~ ku sola loko vanwana, vasola vakulukumba vata vula sívuriso leší lešíya ka ndzeni a sí bihanga kubihile le'šíyaka tinhlweni hikuva a kuyi ntshumu tinhlweni andzeni kuyimelwa hi swakudya
- No 2 Siku raku ava nyisiwa kutekana kumbe ku tshikana i rinwe Kasi kutekana ku vulavuri sena kurha ndzana ku vutana ku lovolana kuteka muthimbhu Kuhlomisiwa ndzaku kutava na síhlangi Sweswi loko wa nsati a karhata nunava ngatwanani va mangalelana loko wa nuna a vilela a hubyeni va huvu vata ku a swihlamarisi loko minga twanani ne loko Mitshikana minga avana hikuva vakhale vate swihlwela kutekana ku avana aswihlwe li
8. No 3 Vakhale ava suka Musapa Portugues E. Africa ne Bileni vava kutirheni a Kimberley avateka tinhweti totala kuyafika dorobeni ra Kimberley avafamba hi mi ntshungu avafamba varhwele vunanga ne timbuva ta swigume ne sígutsu swatinhwaka timbitá mindzilo yami ntsika Magula yamati Mavurha be miseve ne Matlharhi kutani ndlela yavona ayihu ndza hile Pitori (Pretoria) ntlawa wunwana a wurina nuna wunwana vange i Nwa-fukula kuteloko ~~vafikile~~ vafikile tshani kusuhi na Pitori va gova kona va tsika ndzilo va tshivela loko va e tlela nwafukula a a tlelela kule na Ndzilo vanwana ~~va~~ vanwibiyela leswaku ufanele ku etlelela kusuhi na ndzilo hikuva tikoleri rina gamboko yena a ala ne vusiku ga mboko yiwa va pfuka ne mišo nwafukula a afile Kutani sívuriso leší sísukele kwalaho sweswi vatsonga va hatirha hašona

Ser. 607.

No.4 Hiloko usuka hubyeni, kaya, ku vhakeni, vakweni kutani  
 síkosi ašivonile swinga humelela ndzaku

9. No.5 I munhu loyi a ku hehle ka wuringyena midya kunwe  
 minwa kunwe eteka timha ka tawena kutani atifambisa hi kwako  
 ne le ka Nala wawena Kutani va khale va ku Isivandza nyongeni

No.6 Loko ~~na~~ uya k'oya unga ringanisi leswi ungatafamba na-  
 swona ngopfu loko uya kulovoleni unga ringanisi ntsengo lowu  
 wungataya lovola ha wona hikuva ntsengo wuta vekiwa hiva kohwana  
 vawena angari wena kufikela na sweswi šivuriso šahatirha

No.7 Loko kuri na Muyeni kutshaka kuhu melela šivandzani  
 loko vaku nyandha yeya muyeni ufanele kusala hikuvaloko aya  
 šivandza šitavavisa yena ší tshika venyi vatiko vakhale vari na  
 nyimpi muyeni anga tshuki ahlema vavonile vayeni votala la'va  
 vanga dlawa hiswi va ndza kutani hiloko kuva na šivuriso kufikela  
 na muntlha

No.8 Loko varihisa munhu loyi ayiveke la onheke ša ntšhumu  
 l'a tluleke nawu n'a wutiva kufani loko atwa kuvava hiku layiwa  
 ka kuriha Kutani ufanele kutiya Vakhale vaku š'e ndlahivomu  
 ašivavi šivuriso leší šisukela kwalaho

10. No.9 Hosi Shikundu hosi yava nwanato (Maluleke) aku dlayi  
 wile homu madoda va dya nhloko hosi yiku ve kani Ndhaka  
 (nyamayaririmi) Ndzita dya mi ndzuku hiloko a pfuka afile hikwa-  
 laho kuhumeke šivariso Sweswi loko kunwiwa mabyala kudyiwa tinya  
 ma kutani vanwana vaku ahivekeni hi ta dya mi ndzuku vanwa na va  
 hlamula va ku Shikundu ufile a siya ndhaka

No.10 Swi sukela nkarhini watinyimpi ta khale ta vatsonga  
 (Shangaans) hikuva vatsonga ava šanisiwa ngopfu hitinyimpi ta va

Ser. 607.

ngoni Nhlwengweni Bileni nkarhi (hileswaku Matikweni Portugues East Africa)

wunwanane wunwana ava djumiwa hi vangoni vahlaseriwa hiloko ~~xxxxxxx~~ vanwana vatsutsu mela Sípilongo (Spelonken Transvaal) Vanwa na va sala kwale vutsonga (P. E. Africa) vaku hina hita tsutsuma loko tinyimpi tikulela kute loko tinyimpi ti kulela va nyingi vahlaseriwa va khomiwa va yisiwa vuhosini bya vangoni ka Muzila vaya e ndla Makhumbi kute loko timhaka ~~fi~~ tifika ka lava va tsutsu meleke Sípilongo vaku munhu ufanele kusonga rigogo raha tsakama hikuva loko ri omile araha songeki vaku hikuva hi ra

11. byerile leswaku ahitsutsumeni vona va ala severingile ku ~~xxx~~ tsutsuma na Swibihile a swa ha kote kangi Sívuriso leši sí sukele ~~x~~ kwalaho

No.11 Swakudya aswi tsoniwi munhu hikuva ndzaku ka swona swita tsukumetiwa handle

No.12 Hiloko unyikiwa na wena ufanele kunyika

No.13 Vakhale loko va sungule ku vona valungu vavonile sílo sínwe ntsena kutirisana hi ~~xi~~ suma kasi vona vantima vakhale a vopfunana ntsena hivuśaka kutani sívuriso sísuकेले kwalaho

No.14 Sílo sínwana ne sínwana sitirhiwa síri sośe hikuva loko ukatsa kuta onheka sínwana loko ~~xxxxx~~ vakhale va dlele síhari leši vange i sípene kutani a va kotśela mpingwini va rhwala kutani loko vatlhela va dlaya sínwana sípene avanga ha kotśeli mpingwini hi kuva switanwi tsandza kurhwala

12. No.15 Hiloko u dyile suma śavanhu kumbe u tlhakisile wansati u ngalovolanga seloko va huva ya hosi va kuvoha kuriha loko wena uri hava sworiha haswona va vanyisi vate ku ~~xxx~~ boha hirito ra sívuriso śimimta ntsengele uthemba nkolo hikuva loko urihava nkolo yitaku vindza

- No.16 Hikuva hosi yina matimba ya kukuboha lahatikweni rayena kasi loko urhurhile tikweni rayona a nga na matimba ya kukuboha
- No.17 Hikuva nawena unga tshuka ulemele unga swi langutelangi
- No.18 Hikuva a sína vu ntswaka a sína switšelo ne swakubiha kwaloho vakhale va ku síhlangi i hosi
- No.19 Rito leri ri tirhisiwa e vu konwanini loko ku huma byala bya va konwana mukonwana anga faneri ku pfumala Ntšhumu i e ka swakudya ne byala hambí vanwana vanhu vapfumala mukonwana utise ntsengo wo lovola ufanele ku dyela ngopfu
13. No.20 Vavula leswi a kuna ~~ntšhumu~~ ntšhumu lowu nga humelela ka wunga sunguriwanga
- No.21 Leswi unga ve ka u ve kele vanwana kasi leší u dyeke hišona šawena
- No.22 Loko munhu a tshamela ku va bya anga kuli ritoleri ritirhisiwa loko vaya kamba muvabyi loyi anga síhota
- No.23 Hikuva sídleya ma kondlo ne tinyoka ne swilo hi ~~ka~~ kwa swo leswi karhata ke mutini kutani inkukulu lowu swiyelaka muti
- No.24 Ikudyela hivafambi ne vahindzi vangari mašaka yawena lava utshamaka navona vakhale vavonile timpfuvu tidyela lava varime ke nambyeni kunga ri vale ~~ntš~~ ntlhaveni
- No.25 Loko uvona muyivi unga nwi tlharihisi k hikuva ~~ka~~ anga dlaya wena nwini wa swile

14. No.26 Hikuva nwana loko anga ku hlayisi ufana na moya lowu  
huma ka ndzeni wunga pfuni ntšhumu
- No.27 Ungavengi tiko ra rikwenu hikuva Mindzuku uta tlhelela  
kona hikuva ku na mašeka yawena na swo na hikona unga velekiwa kona
- No.28 Hiloko wuendla šinwana ne šinwana unga byeli ma šaka,  
ne loko uri khombyeni vanwana veta kuta kutšhavelela vatavula  
lesweku sweswi a ka harina Nkulukumba loyi unga ta nwi byela  
timhuka šinwana ne šinwana uta tsemela tsolweni (hiloko uferiwe-  
hivatswari)
- No.29 Loko munhu a o nhile wa nhwana va nwise nge sa hubyeni  
leswaku ariha loko alava kuteka u vula rito leri Ndzidlayele  
kudya se va tiva leswaku u lava kuteka Va ta ku hi swona humesa  
Ntsengo wolovola Kutani Šivuriso leší šitirha ~~xx~~ mha ka yaleyi  
ya Matekele yo onha
- 15 No.30 Hiloko munhu va nwi nyika yini nayini yena a ala ndzaku  
a tlhela apfumela ala ndza swilava hiyena loyi vange u kombela  
kulumeikiwa hi tshurhi a Tshika nhluku hile swaku nhluka wa vevu  
ka kulumeka kambe tshurhi ra tika a ri lumekeki
- No.31 ~~šakam~~ Šaku kombela a šitali kutzala šawena hikuva u  
dya u tlhela u veka vakhale a va kuma swilo swotala e kule toni  
hinsimbi le vutsonga a va yikuma Vhenda ~~xš~~ Zoutpansberg Transvaal  
hiku šava hi timhondzo ta tindlopfu ne vuhlalo bya mati lebyi  
ava byikuma Nyembani P.E. Africa nile Darakube (Delagoa Bay) e  
ka valungu byinwana avabyikuma e ka Manwado Kutani vahhu a swiva  
ringani swilo hi kuva a swika rhata kukuma swotala hi kwalaho  
vanga ve ka ší vuriso leší kwembe ro kombela arina murhu
- Vuhlalo lebyi ~~x~~ bya mati sweswi a bya ha kumeki byi laveka  
ngopfu hi va Vhenda va Phahlela Swikwembu swavona hi byona vanhu

va Switolo varingetile kulava hi kwako ~~xxxxx~~ kwako avabyi kumi

16. No.32 Hiloko ušungeta munhu hišínwana ne šínwana le'ší vavi saka kutani va khale vavonile leswaku switala K'endla Khombo Šivuriso leší šítirhisiwa ku tshinya vanhu va ku huha ngopfu

No.33 Kuta lelwa hi swaku dya a hi ma singita ufanele ku-hlayisa hambi ~~xxxxi~~ swilokutalela

Šivuriso leší vakhale va tshinya munhu la tlanga ka hi šuma kumbe rifumu

No.34 Loko munhu a dyile ~~xxxxi~~ swakudya swihi ne swihi Kutani Khwirhi ari swikoti kuvula leswaku Ndzi dyile swo karhi ne swokarhi hi ~~xxxxx~~ kwalaho va khale va ku ~~x~~ khwirhi a šinavunwa

No.35 Hiloko munhu a tolo vele mutini kutani šínwana ne šínwana a endla hikurhandza kumbe loko a hlurile munhu anwi tšatša a nwi tekela swayena kwalaho vaku ~~ixhukuyofahimafurhaxxxxx~~ i huku yofa himafurha ya olova ayi nono hwi kudya yona  
M

No.36 Vavula loko munhu ari na vanane mašaka ufane le kuva byela milandzu usuena kumbe šuma šayena hikuva rifu rifana ne vurhongo Kutani vana mašaka vanga sala vanga switivi

17. No.37 Vakhale vatirhisa rito leri a kudiyeni nile kunyiki weni ka swonyikiwa swivula leswaku u tafanela kudya kambe kumbe kunyikiwa kambe hikuva kudya ne kunyika abi swa sikurinwe ntsena

No.38 Rito leri Vakhale varitirhisa ku khongotela wa nsati l'ayi avilelaka hi swale vu katini byayena Va tswatsi va vutisa wa nsati leswaku šana nuna wawena anga ku rhandzi šana loko  
~~xxxxxxx~~

Ser.607.

wansati x aku nuna wa mina wandzi rha ndze ntsena vale vakatini  
 avandzi rhandzi vatswatsi vata ku vukati ubyi kandzi hi nuna ~~kix~~  
 hiswona tshama vukatini

No.39 Hikuva swaku dya hiyona hosi ya swilo leswi munhu a  
 hanyaka ha swona loko ahahanya Va khale avatsendzeleka ngopfu  
 Ne misava hi tlhelo ra swa kudya loko vatshama tikweni kuri ~~na~~  
 hava swa kudya vafanele kutlhela varhurha ~~sweswo-~~  
 sweswo kambe loko tikweni kuri na swakudya avatshama handle  
 kakurhurhisiwa hi nyi mpi ntsena

No.40 Loko vakhale vasenga timhaka ehubyeni kutani unwani ne  
 unwana ayimela loyi anga na nandzu a sasaku kuhlamula vanwi byela  
 rito leri le swaku ku senga nandzu shi kutota munhu mafurha  
 Nhlokweni hikuva mafurha a asa sekisa nhloko ya munhu yinyuka

18. No.41 Vakhale va tivile swotala hi kufamba ngopfu kutani  
 lava ava ngafambi ava ~~ngaxi~~ ngativi swotala ntsena avativa swa-  
 tiko rarikwano kutani vanwana a vavuya hile Silungwini vativile  
 swa sílungu vanwana va vuya Vusuthu vativile swa va Suthu  
 kutani kufambelano ka ti nśaka a nśaka ta vanhu va dyondzisene  
 swotala hikona kuhumeke Sívuriso leśi l'angafa mbiki utateka  
 makwavo

No.42 Hiloko vari kuloveni va Kośelana śuma leswaku  
 Mukonwana ufanele kulovola ahetla nyamuntlha vanwani vata yimela  
 mukonwana leswaku anga nyikiwa nsati waye na hi kuve rito ra khale  
 ri ri lovola nwananga a ngaheli hileswaku hambu ari na swihlangi  
 wa ha fanela ku lovorwa kutani rito leri ripfuna e kulovoloni  
 nana muntlha

No.43 Hiloko vari nkosini kutani ~~xxx~~ varila vari kari vavula  
 vula swotala hile swaku avafaneri kusengisiwa emaritweni hi kwawo  
 la mahumaka milonweni vava rili ~~vankosi~~

19. No.44 Vanyayi khale avari na mukwana wa kušela ma tlhelo ma mbirhi kufana na tlharhi na mpaša Kutani vatsonga vo x na avarihava mukwana wotano Kutani ava hlamala kuvona mu kwana wotano kuteloko vavone munhu loyi a twanana ka na Nala wa vona hiloko vaku ufana na mukwana wa šinyayi šivuriso leši šisukele kwalaho
- No.45 Hiloko nwana aendla Šiphukuphuku a tshandza valayi ni vaveleki Kutani vakhale va ku swi tsandzile nile kubebukeni mubya awu swi kotanga kunwi endla le swinene wu tsemekile hirona rito leri vasolaka nwana loyi anga tsandza valayi
- No.46 Va khali vari swayila kuhu melela makhombo mambirhi siku rinwe e ndyangu wunwe loko switshu ka swihumelele avaku ku mbe irihehlo vatlhela vaku loko uponyoka nghaleni nyoka yinge kulumi hambi yiringwenya loko u tšhavela matini
- No.47 Hileswi yingo tshuka y'omphu kukariha loko munhu wakhale akarihile ndza ku ativona nandzu kutani loko a ti sola u vula ritoleri mbilu išihlangi yiyo tshuka yikarihile
20. No.48 Hiloko vari hubyeni va senga timhaka taku hungu ka wununa a kaneta a ku wansati loyi wa ndzi hembela ahimina ndzinga nwhungukisa kasi yena wansati a kuhiyena anga ndzi o nha kutani vavanuna vahuvu vata vula rito leri ra šivuriso Wa nseti hiyena Mungoma kumbe Mungoma iwansati
- No.49 Va Khale vari swihathi a swirihava mintšila kutani šinwana ne šinwana a šiya ti tekela ntšila hišoše hiloko mbila yiku nwina vanwana fambani mita ndzivuyelavo na ntšila wamina kutani swiharhi hi kwa swo swoya vuya na mi ntšila ya swona kambe wa mbila a swi vuyanga na wona sembila yo pfumarisa sweswo ntšila hi kurumisa na muntlha vakhale va dyondzisa malolo leswaku  
xaxaxax

vatirha hivo še vatshika kurumisa

No.50 Hiloko vasenga mha ka kutani vanwana yaku mhaka leyi imavunwa ntsena kutani va nwana vatayimela mha ka hirito ra šivuriso musí awu tshuvi ki kunga tshi veriwanga ndzilo hileswaku mhaka ayiri kone ntsena kufile ma sungulu yayona

21. No.51 Hiloko kuri na movabyi kutani movabyi a alaku mirhi atwa kuvava vakhale vanwi khongotela hi rito leri ra šivuriso murhi awu dlayi munhu kudlaya vuvabyi šivuriso šisukele kwalaho

No.52 Hiloko movabyi a karhala ku tshutshunguriwa vakhale va nwi Khongotela hirito leri ra šivariso ndlopfu u dya mirhi ya kutala hikuva lowungata nwi hanyisa a wu wutivi

No.53 Hikuva lokoyiri handle a yina matimba loko munhu ari na le kaya watiya hikuva una mašaka

No.54 Hikuva kunwana vanhu va hlambela kunwana va nwa kutani mati ya dlale munhu kunwana va nwa kutani loko munhu anyenya mati vakhale va kubyela šivuriso leší Mati anga na Šiyila

22. No55 \* Himukhuva wa khale loko munhu a rhandza ku aka muti wayena kutani ndzawu leyi ayi lava ka yiři nsinwini ya unwana aswisiveri anga tshama akamuti wayena loko nwini wa nsi mu avilela venyi va tiko vata khongotela nwini wa nsimu hiritoleri rašivuriso Muti awu teki nsimu nsimu ayi siveri muti

No.56 Hiloko kutshuka kufikile muyeni e Mutini kutani anga faneri ku siveriwa timhakeni \* mintirhweni leyi venyi va kaya vayi e ndlaka hileswaku loko kutshuka kuva na šinwana le'ší vatsha ndzaka kasi yena wa šitiva utava pfuna hambí mha keni hambí mintirhweni Kutani uta va ava hanyisile kasi i muyeni

Ser. 607

No.57 Vakhale vari ha ka nyingi mululami ofela nhoveni kambe lowu biha afela ~~xix~~ Mitini ya vanhu loko kufile munhu wolulama loko a fele nhoveni vusiwaneni vuswetini ne kupfumala vonwila hla swinene Kutani lava taka nkosini Kuta rila loko vaputa munhu ya loye Wulu lama va vula rito ra sívuriso Masasani ufele nhoveni Mubiha fela Mitini ya vanhu

23. No.58 Aswi sase kangi loko munhu anga voniwa nga ku onha kayena kumbe kuyiva kutani va kumbetela kunene kwalaho va khale va ku munhu anga khomiwi hi nko ndzo vanga vonangi hi mahlo

No.59 Unga tsoni mufambi swaku hikuva i swi sala handle uta dya ahindza Vakhale va khongotela vanhu kungyaka swa kudya Mufambi hi rito leri ra sívuriso

No.60 Sínwana ne sínwana le'sínga ri valeni ra Muti sídyiwa hi va fambi na vahi ndzi

No.61 Hileswa ku munhu hambu angava sísiwana anga tshuka afumile Vakhongela Mupfu Mari leswaku a tsaka nayena

No.62 Kubiha ka munhu aku hlekiwi hikuva nawena u munhu

No.63 Hi kuva ri tivahi kwaswo swahanyele rawe ~~xix~~ (yena) kasiwariśaka rimbe angativi ntshumu vakhale vavonile leswi loko vaya tihlolweni atokhoma ~~mx~~ maśaka Naloko kuta nyimpi yita va hlasela yikombiwa hiśaka tinya ngwa ta ku nghe na hitona

24. No.64 Loko ukala utiva nala wawena ~~mx~~ angakala anga ha ~~kn~~ kudlayi

No.65 Vakhale vaku loko utirha unga tsetseli mandla hikuva anga heli ahela hi kufa

Ser.607

K24/10

No.66 Hileswaku loko u vitaniwa kaku vitaniwa wena u hlwela  
u ta phumala le swi vaku vita nelaka swona

No.67 Mikhuva yaloyi wobiha ayitoloveriwi

No.68 Loko u hloma nyimpi unga siyi manwana Ma tlharhi hikuva  
awutivi leswi nyimpi yinga lwisaka swona

No.69 Vakhale loko va ya kuhla seleni a va vunya ne ti  
nhloko (Makhumbi)

No.70 Hikuva ari sepela kumbe uta tlhela u vuya siku rero

No.71 Hikuva ayifembi leswi ta ka kambe swo boha yi hatla  
ku swi twa

25. No.72 Vakhale loko va phasile síharhi kutani síkoka goda  
kumbe Ntlhama kumbe sítlhaviwile hi dziyo kumbe tsotsoma kumbe  
mpása nseve na galala Kutani valandza neku landza va g nga  
síkumi avatala kuya kuma síharhi Síts’hupu Nile kumbe sídyiwe  
hi sívandzana kumbe síva tshamele ndleleni ku lwa navona kutani  
vahatlile va ~~tsixisa~~ twisisa leswaku nkoka woja kule awu na nyama  
sweswi rito leri va puta hirona e khombe ni ra mu nhu l'afeke  
Ndza ku ku vuvibyí byo leha

No.73 Hiloko ku vabya Nanga kumbe yifile kutani loko va  
puta va vula rito teri Nanga a yiti tshungu ri kumbe kuti  
hanyisa kambe yihanyisa vanwana

No.74 Loko nambu wutele vanhu vatsandzeka ku pela kambe nomo  
wa pela wu ya valavu ne vale ntsungeni

No.75 Loko munhu a tekile nsati maśakaya nsati vari hava vova hlayisa kutani vatakawe na mukonwana loko wena u ala ku va hlayisa Vakhale va ku boha hiritoleri koka ri ranga nava na varona Kutani va khongotela harona (rito) vanhu kuhlayisa maśaka

26 No.76 Munhu anga tsandziwi hi mirhi wayena kumbe vana kumbe maśaka yayena

No.77 I Marito ya muvabyi loko a suka Nangeni le'yi nwi tshungu laka ufanele kusarisa hirito leri ra šivuriso A Nangeni a va eleli hile sweku uta tlhela avuya

No.78 ~~Miw~~ Hikuva yifundziwa kufana na Mukonwana

No.79 Hikuva murhi lowu dlayaka Nanga ya wutiva

No.80 Loko munhu arhumiwe timhaka to sa seka kumbe to ~~ku~~ biha Kutani anga faneli ku ~~šix~~ dlawa hambu ku kariheriwa hambu ku bi wa loko vanwi pfukela uta kombela kutsetseleriwa hi fito ra va khale ntsumi ayi dlawi

No.81 Hikuva hiyena ativi ka laha nyimba yihumaka kona kasi loko ariwa nuna u byeri wahi wansati timhaka ta nyimba

27. No.82 Unga tlangi hi va fambi hikuva mi ndzuku uta ya humelela hile mutini wakaya ka vona

No.83 Kuvulavula timhaka va dyondzela hubyeni kasi loko utshama leswi ti kweni ~~xxxxxx~~ swava vansati a wu tivi mhaka ya šinuna Vakhale ava boha ti ndjovo ntsena a tifukeriwa bandla (hubyeni) vatlhe la va dyondzelakona ma bohele yayona Sweswi rito leri vakhongo tela hirona la'va ntsongo leswaku va dyondza swa vakhale

- No.84 Loko unga vulavuli u tafa nato unga lungheliwi  
hi ntshumu
- Np.85 Loko swilo swikala vanhu vapfunana
- No.86 Hikuva yina vusungu bya dlaya vatlharihisa l'avantsongo  
leswaku vativa sivandzana
- No.87 Kuri hisa u nwana e ku sunguleni a swivavi kambe siku  
kurihaka wena e ndzaku swa vava
28. No.88 Saka ra lekule ari pfuni khombyeni ra shatla  
Vakhale vakhongotela va la'va ntsongo ku rhandzana na vanhu  
kungarhiku rha ndza masaka ntsena
- No.89 Hikuva sikuri nwana uya Kunghenisa lahaku biheke
- No.90 Loko munhu a m londziwa nandzu kuriha kutani loko anga  
se.kuma sakuriha ha sona uta kombela ku yimeriwa hi rito leri  
Nandzu i nkumba (suka) ndziyox fenegela
- No.91 Loko kufiwile lava vanga venyi vamufi va tsimba tingoti  
ta milala titala ngofu ku tlula vanhu ntsena Kumbe tingoti  
ta nhlanhle kumbe swibetsa le'swi lukiweke hi byanyi bya  
tlhongwa Sweswi a swa ha tali ngopfu hikuva ku bohiwa milala  
Ya ya Silungu ya Magumi (Malabi)  
Kutani sivuriso lesi sitirha ngopfu e kuphakeni ka swaku mabyala  
tinyama ne swinwana ne swinwana hile swaku loyi anga nwini ufanele  
kutateriwa hi ku kombe leriwa hi rito leri loko kuphaki wonge  
urivele vanwi tsundzusa hirato leri
29. No.92 Hiloko kuri namahaka yo vengana loko switiviwile a raha  
dlayisi munhu

Ser.607

K24/10

No.93 Kutsutsumeriwa vuvabyi nkosi a wu tsutsumeriwi hikuva  
awubohi vuvabyi byabola

No.94 Hikuva loko waha hanya laha misaveni uta tlhela famba  
ne vusiku

No.95 Hikuva vahlevana valumbe tana hikwalaho vakhale vate  
vanhu i ma kondlo ku dyanana

No.96 Munhu utlhula rifuwu ne suma vakhale vari loko kuri  
na ndlala mavabyi Masango tinyimpi ne swinwana ne swinwana leswi  
~~kxxx~~ karhata ka tirhisa fir rifumu ne suma leswaku kupona vanhu  
kungari firumu ne sumu

No.97 Hikuva vurhongo abyi hlawuli bya khoma ne ~~šixximo~~  
šisiwana

30. No.98 Hikuva hambu yi ~~kxxx~~ kariha vurhongo btayi dlaya  
Vakhale loko vavona munhu wari ka rhato kumbe Šihlangi šokarhata  
loko a tshuka atlela loko vato vula hi šivuriso vurhongo byi  
dlele nghala

No.99 Nyama yonona u kolwa hi sw'oso hikuva yihatla yi dikida  
timbilu Vakhale vavula na munhu loko timhaka tayena tibihile  
ngopfu hile swaku ku nwo na ne ku nwana laha aya ka kona vakolwa  
ka nwe hi kunwi vona

No.100 Hiloko munhu angativikani vutomi byayena va khale  
loko va nwi sola va ri imafele ya nghotsa hikuva nghotsa loko  
yifile ayi na tlhelo yi pfuta hi kwakwo

No.101 Irito roti puta loko munhu ~~xxx~~ atirhile nga vuye  
ri wi hi ntšhumu matlhelo hi kwa wo vakhale a valuka masangu kumbe

kurunga hitingoti na mavungu Kutani šivuriso šisukela  
ntirhwe ni walowo

31. No.102 Vakhale vakume Šivuriso leši a murhini wa ntšindhu  
hikuva Ma tluka ya wona ma kukula kule loko ku hunga moya kasi  
laha tshindze ni ra wona awu kukuli  
Se vavula munhu loko a tshi ka mi ntirho yayena yi onheka arivatiwa  
hiya va nwa na

No.103 Vavula munhu l'ayi a dlayaka nwana hiyeše vakhale  
vatirhisa rito leri loko nwana a tshama a tsandza va layi ni va  
veleki Kutani loko tatana kumbe Manana aba nwana abela kudlaya  
loko vanwana nanwi tshimbisa yena u vula rito leri ndzinwa  
mandza hi ndze še

No.104 K Hiloko munhu atwa kuvava hileswi unga tikumela swona  
hikutilavela kutani va Khongoteli vaku khongotela hiritoleri  
unga rili hikuva uyo tilavela

32. No.105 Vavula mhakaleyi khomisaka tingana ne kuyihlamula  
Va khale va fanisile hi murhi wa va Nyayi lowu vange i khomahlaya  
(Batahlaya)  
Wa ha kume ka na sweswi a Zoutpansberg dist wukumeke Knobnose  
Location Daban's Location Molenje Location ne le Hlengweni  
Savi P. E. Africa

No.106 Hiloko munhu ari mile atirhile kutani kungahumi  
ntšhumu le'ši nwivuyelaka Kutani la'va nwiputa ka vavula rito  
leri ra šivuriso i mandlakulova

No.107 Va khale vari ha ka nyingi munhu hi kwa swo leswi a  
swi e ndlaka swi sukela kava tswari vayena swi sukela ekamhala

Ser.607

No.108 Vakhale vari sínwana ne sínwana sína ntila wa ku landza riśaka loko vavona mhala yi tlala na símalama sítlulavo Kutani vaku nwa na wa noyi utaloya nayena

33. No.109 Timhaka tibile venyi vamuti hiloko vari hubyeni va kanelatimhaka Kutani va vona leswa ku timhaka ti khoma mu mangali hile swa kuhoma yibile Tsolo awa ha koti ku tsutsuma

No.110 Vakhale ava dlaya tinhlapfi hima Sole, hi nkukuto, himatove, hi switshevo ne ntsupiso Kutani loko a vaha peta swiphaso swavona vafanele ku nghena hi kuphasa loko vanga phasi hi ku va nhlapfi hiyama nghenelo Kutani sweswi Sívuriso leśi sitirha minti rhweni yinwana ne yinwana loko.yinga lulami ku sunguleni vari ana nhlapfi hiya manghenelo

No.111 Vakhale loko va hlongola munhu hi mhaka ya vuloyi ava te ka mbuti kumbe nyempfu (loko munhu a ri wansati) vanwiyisa kavakavona vava fika va ku ee mina Ndzi rhumiwile hiva ka símani-mani vari hi dyile ma ~~kungu~~kungu hi nwana wa nwina hile swaku va ka rhele hi mi ntirho yayena na mu ntlha sívuriso śaha tirha

34. No.112 Mhaka ya tingana ayivuleki

No.113 ~~Ynk~~ Vanhu ava e tleli ku e tlela masimu (hileswa lembe rinwana anga rimiwi) Kambe vanhu vafanela ku tlhariha mi nkarhi kwayo

No.114 Tiko ahi mi sava ne byanyi ne mirhi kambe rito leri ri khongotela hosi loko yihlongola Malandza

No.115 Vakhale veri munhu loyi a karihaka loko a vutisiwa timhaka e kayena kuhava ntiyiso

Ser.607

K24/10

No.116 Vakhale vari loko w'e ngeta ku dyohahe ~~xxx~~ nhla ka ku dyoha a kahari na kutsetseleriwa

No.117 Hikuva na wena uta kha labyane kukhegula kutani nwana u ta ku wundlavo

No.118 Unga onhi ndzawu hi kuva mi ndzuku uta vuya kona hambu u rhurha nya muntlha

35. No.119 Loko uhlula unwana unga tlangi hiyena hikuva siku ri ~~xxxxxx~~ nwanu ma saka yayena vata ku vona kutani vaku hluphavo

No.120 Hikuva awutivi kumbe utava munhu kambe angavi munhu Va Khale vari swayila ku tlhuvutisa dzovo nwana anga se voniwa ~~xx~~ hikuva le singa humelelakama nhlweni a wu sitivi

END S 607.